

## Distintos guiones para un mismo relato

### Algunas aportaciones al aprendizaje del lenguaje visual

#### Aurora Leal

La interpretación que cada uno realiza de las imágenes que percibe está supeditada a múltiples condicionantes.

En este artículo se analizan algunas de ellas.

Si bien la educación se halla todavía estrechamente ligada a la lengua escrita, surge cada vez con más fuerza la necesidad de incorporar el aprendizaje de los lenguajes visuales y audiovisuales y comprobar así su poder para interesar y emocionar al público espectador (Ferrés, 1994; Corominas, 1994; Coll, Selva y Solà, 1997; La Borderie, 1997; Moix y Reñé, 1998; 2000). El descubrimiento de la construcción y el montaje de un relato audiovisual, el porqué de la aparición de unas imágenes en lugar de otras, unos sonidos y diálogos en lugar de otros que hubieran sido posibles; la forma en que se muestran los espacios, se ocultan otros; el descubrimiento, en fin, del significado de todo ello permite comprobar cómo la forma en que se estructura y presentado un relato audiovisual contribuye enormemente -aunque no de manera determinante- a organizar nuestra forma de interpretarlo y comprenderlo. En efecto, si nos situamos en la perspectiva de quienes tratan de interpretar aquello que presentan los medios de comunicación, observamos que entre los espectadores se dan percepciones e interpretaciones a menudo análogas, pero no es así en todos los casos; a veces pueden ser muy diferentes entre sí. Naturalmente la cultura, la forma de ver el mundo, el momento evolutivo, etc., contribuyen a esas diferencias. Pero la pregunta que queda sin responder es ¿cómo se da este proceso de comprensión, de incorporación de aquellos relatos o informaciones que recibimos a través de un medio de comunicación? El estudio de algunos mecanismos psicológicos de orden representacional que llevamos a cabo esta actividad mental puede constituir un instrumento útil para entender cómo se construyen los mensajes visuales, aquello que dan a entender. Puede ser una herramienta útil para introducir el aprendizaje del lenguaje audiovisual.

### Mecanismos de comprensión e interpretación

Al contemplar un texto audiovisual -también al leer un texto escrito- toda persona realiza una actividad representacional de orden cognitivo y socioafectivo que le permite interpretar las ideas, las emociones que transmite; puede explicárselo a sí mismo y a otros. Dicha actividad consiste principalmente en seleccionar, retener algunos elementos o episodios de la situación que observa, a los que se otorga un significado, y relacionarlos de una u otra forma. De igual modo, se omiten otros aspectos o elementos que no se consideran significativos ni relevantes. El individuo construye así su propia interpretación del mundo que denominamos modelo organizador (Moreno Marimón y otros, 1998)-, tratando de que, al menos para sí mismo, tenga coherencia. Este modelo interno no constituye una copia exacta del relato contemplado; naturalmente, tiene una relación con éste, pero también tiene relación con el mundo interno del individuo. Las personas no operamos mentalmente con aquello que percibimos, sino que lo hacemos con aquello que nos representamos a partir de lo que percibimos. Mirar, observar una situación cualquiera supone ya una exploración mental para tratar de comprenderla. Esto implica que la interpretación que cada persona elabora puede ser muy parecida o muy diferente respecto a otras formas de interpretar el mismo documento o texto percibido.

### El diseño de un guión de película: el uso de lenguajes gráficos visuales

Consideramos que el alumnado de hoy en día es perfectamente capaz de utilizar recursos expresivos que son propios de la estructura del lenguaje visual; recursos que, de forma no del todo consciente, ha ido interiorizando gracias a la inmersión en la cultura mediática a que se halla sometido. Desde una perspectiva psicopedagógica, la actividad que supone observar y analizar las diferentes interpretaciones de un grupo de individuos ante la presentación de un mismo relato, y el uso de unos recursos propios del lenguaje gráfico visual con que se expresan dichas interpretaciones, puede ser un medio muy útil para conocer y valorar este lenguaje visual, y los significados que puede transmitir, a veces distintos de los que se suelen comunicar mediante el lenguaje verbal (Leal, 1998, 2003).

Para ilustrar cómo se elaboran diferentes interpretaciones de un mismo relato, presentamos brevemente un estudio que llevamos a cabo con un pequeño grupo de adolescentes (siete chicas y seis chicos de 15 años). Se les pidió que se imaginaran a sí mismos como unos eventuales guionistas o directores de cine dispuestos a realizar un corto (vídeo o filme) que mostrara un suceso procedente de un fragmento del diario de una adolescente (Moreno Marimón y otros, 2003; Leal y otros, en prensa) que se había presentado previamente (1).

Una vez leído el texto, se pedía a cada muchacho y muchacha que, de forma individual, trataran de construir un proyecto de guión mediante el dibujo en viñetas (*story board*) de aquellas escenas que según su criterio habrían de ser filmadas por ser las principales y representativas del relato. Asimismo, debían mostrar aquellos aspectos que les parecieran relevantes o características de los personajes, lugares donde ocurren las escenas, planos que se utilizarían, música, etc. Después, escribimos

el diálogo que mantendrían los personajes.

Una observación minuciosa de las escenas seleccionadas -también de las que se omiten-, el dibujo de los aspectos formales expresivos y significativos de los sucesos, de los personajes, así como los diálogos que los adolescentes les atribuyen, para captar las diferentes interpretaciones, los diferentes modelos organizadores del mismo texto leído previamente.

El análisis de los guiones realizados por nuestros adolescentes muestra cinco interpretaciones distintas del diario de Laura. Veamos tres ejemplos correspondientes a tres de las interpretaciones o modelos.

### Modelo A: Muchacha enamorada que reflexiona, duda y finalmente rechaza la relación

Veamos un ejemplo de esta modalidad de guión realizado por una niña de 14 años. Presenta un conjunto de cuatro viñetas protagonizadas casi exclusivamente por la figura femenina. En la primera escena aparece una pareja con rasgos de felicidad. Sigue otra escena en que la muchacha es agredida, ha caído al suelo junto a un árbol, mientras otras personas parecen estar cerca de ellos. Esto último da un cierto significado de público, de suceso ocurrido ante la presencia de otras personas. En las escenas finales la muchacha se muestra reflexiva, muy dudosa de su relación. En una de ellas se halla echada en la cama en su habitación (Este lugar no aparece en el texto, por tanto la autora de este guión ha representado de esta manera a la muchacha pensativa). En el diálogo Laura expresa a Juan sus dudas, su gran amor, y también su dolor frente a su irrevocable determinación de romper con él. Alude también a un aspecto significativo e importante: la existencia en su vida de otras personas amigas cuya relación es fundamental y satisfactoria para ella (este episodio suele ser omitido en otros guiones). La figura de Juan es la de un personaje de cara amable, pero que la empuja en el parque. En el diálogo, Laura sorprende ante la decisión de Juan, ya que dice amarla, ruega que sigan juntos y finalmente acepta su decisión.

### Modelo B: Laura es agredida, Juan es perdonado y la relación continúa



Veamos un ejemplo de un chico de 14 años: Conjunto de cuatro viñetas con sus correspondientes diálogos y pensamientos "bocadillo". Después de dibujar la escena en que Laura propone ir al cine y Juan se niega, aparece otra escena en que observa una sala de cine, de donde se infiere que ambos están complacidos mirando la pantalla. A continuación aparece una escena de la agresión, en que Laura se halla tumbada y quejosa en el suelo junto a un árbol, ante un Juan que la empuja claramente. Finalmente la pareja, de espaldas y cogidos de la mano, se aleja por un camino entre árboles -escena a modo de final feliz-, mientras Juan piensa: "todo arreglado".

### Modelo C: Violencia y víctima



Veamos un guión realizado por un chico de 14 años. El dibujo de las caras de ambos personajes en primeros planos muestran interés por expresar los aspectos emotivos de la situación. Los rasgos de Juan son los de un tipo duro (dibujo de la cabeza frente, cejas juntas, pelo rapado, boca torcida, escupiendo). Laura, de perfil, mirándolo (sus ojos desorbitados y la deformada, temblorosa), propone ir al cine. Expresa muy claramente el empujón de Juan y la caída de Laura junto a un árbol de nuevo un primer plano del rostro de la muchacha sangrando por la nariz, con un ojo negro e implorando: "no me pegues el corto diálogo escrito por el autor las expresiones de Juan muestran dominio y humillación hacia Laura: "Tú, a limpiar y a nuevas de aquí", "Tú, quédate aquí, voy a ver a mi amante. ¡Ja ja ja!".

Una revisión de los distintos guiones realizados por este grupo de adolescentes revela distintas formas de entender y expresar contenido del texto a través de la estructura y los recursos gráficos-visuales utilizados. Los ejemplos citados muestran cómo primero pone de relieve la reflexión de Laura y la incompreensión y aceptación de Juan; el segundo señala la pasividad de él y la iniciativa de él; y el tercero exhibe la violencia de uno y la indefensión de la otra.

Los propios adolescentes autores y autoras de los guiones, tres de cuyos ejemplos hemos presentado, comprobaron y analizaron sus diferentes formas de entender y transmitir el diario de Laura. Observaron los episodios que se repiten en todos los guiones aquellos que se enfatizan, aquellos que se omiten por no considerarse relevantes; la frecuencia con la que aparece uno u otro personaje en cada guión, las características que revelan los rasgos de sus rostros y la actitud de sus cuerpos, el significado de aquello que dicen o piensan, etc. Las implicaciones, en fin, relativas al problema afectivo que plantea Laura en su diario. Todo lo que ello significa se analiza y se discute en el grupo a partir de las diferentes visiones. La actividad de análisis es, además, un instrumento de gran utilidad para la comprensión de algunos elementos relativos al lenguaje audiovisual. Finalmente, puede considerarse que un relato audiovisual de un hecho determinado constituye el reflejo de un modelo organizador elaborado por algún profesional de la comunicación que lo proyecta y lo lleva a cabo, con intención de transmitir determinadas sensaciones o emociones. Otros profesionales podrían optar por otros modelos organizadores distintos sobre el mismo hecho favoreciendo interpretaciones diferentes.

#### Hemos hablado de:

Educación  
Medios audiovisuales  
Cine  
Lenguaje audiovisual

#### Bibliografía

COLL, M.; SELVA, M.; SOLÀ, A. (1997): *El cinema a l'ensenyament*. Barcelona. Claret.

COROMINAS, A. (1994): "La comunicación audiovisual y su integración en el currículum". Barcelona. Graó.

DEÓ, F.J. (ed.) (2000): *Educació i televisió local. Mitjans*. Barcelona. Xarxa d'Educadors i Comunicadors.

FERRÉS, J. (1994): *Televisión y Educación*. Barcelona. Paidós.

LA BORDERIE, R. (1997): "Education à l'image et aux medias". París. Nathan pédagogie.

LEAL, A. (1998): "Lenguajes para sentir y pensar". *Cuadernos de Pedagogía*, 271 julio-agosto.

LEAL, A. (2003): "Mirar y pensar desde la cultura de género". *Anuario de Psicología*, 34 (2), pp. 279-290. Universita Barcelona.

LEAL, A. y otros (en prensa): "Conflicto y afecto en una relación de pareja". *Actas del Congreso Mujeres y Textualidad*.

MOIX, M.; REÑÉ, S. (1998): "Els audiovisuals a l'àrea de llengua de primària i secundària. Documento de trabajo". Barcel ICE Universitat de Barcelona.

MORENO MARIMÓN, M. y otros (1998): *Conocimiento y cambio. Los modelos organizadores en la construcción del conocimie* Barcelona. Paidós.

MORENO MARIMÓN, M.; SASTRE, G.; HERNÁNDEZ, J. (2003): "Sumisión aprendida: un estudio sobre la violencia de géne" *Anuario de Psicología*, 34 (2), pp. 235-252. Universitat de Barcelona.

## Dirección de contacto

Aurora Leal  
Universitat Autònoma de Barcelona  
[aurora.leal@uab.es](mailto:aurora.leal@uab.es)

- 
1. El texto narra las reflexiones de Laura acerca de su relación con Juan. Explica aspectos satisfactorios de su vida, aficiones, sus amigos, su trabajo y su familia. Se pregunta acerca de la felicidad y la infelicidad, muestra su amor por Juan a la vez su preocupación por la relación entre ambos. Considera que es algo inseguro, frágil, pero lo quiere. El problema que a menudo le lleva la contraria en muchas cosas. Un día Juan la empuja contra un árbol. Ella tropieza y cae. Él hace esfuerzos por cuidarla y Laura se olvida. No quiere sentirse mal a su lado. Van al cine y lo pasan bien. Pero otro día le dice que no podían salir porque ella tenía una evaluación, él grita, la insulta. No lo comprende. Él le dice que ella es más importante para él. Eso es lo que vale. A pesar de todos los problemas, Laura sigue estando muy enamorada de él.